



## Compte-rendu de l'Assemblée générale ordinaire 2018

C'est le **27/02/19 à 18h30** que les membres de l'association **BABEL44** se sont réunis au siège social en assemblée générale ordinaire sur convocation de la présidente.

La présidente, Céline Coutant, s'est excusée de ne pouvoir présenter le rapport moral à cause d'un empêchement de dernière minute. C'est donc Christine Erceau, membre du CA de Babel 44 depuis la première heure, qui a présenté le rapport moral. Céline Coutant a pu arriver en cours de présentation du rapport moral et présider l'assemblée générale.

Christine Erceau et Céline Coutant étaient assistées de Paule Monloubou, directrice de l'association et habilitée au secrétariat de séance, par le bureau de l'association.

La totalité du Conseil d'administration était présente. L'assemblée a donc pu valablement délibérer, conformément à l'article 8 des statuts.

L'ordre du jour a été rappelé par Christine Erceau :

- rapport moral
- rapport d'activité et présentation des perspectives pour l'année 2019
- rapport financier et le budget prévisionnel

Il a été fait lecture des différents rapports. Le débat avec les membres, le personnel salarié et les invités partenaires présents a eu lieu au fur et à mesure que lecture était faite. Babel 44 tient encore à remercier ses divers partenaires et notamment les personnes qui nous ont fait l'amitié de venir à l'assemblée générale.

**Le rapport moral : l'année 2018** aura été **l'année d'un grand tournant** pour Babel44 en termes d'organisation. Nous éprouvons le besoin aujourd'hui de questionner notre mode de fonctionnement et notre modèle économique en profondeur pour ne pas subir les effets d'une crise de croissance :

- Sur le plan associatif : renouvellement du bureau et élargissement du conseil d'administration
  - Sur le plan de l'organisation interne : embauche d'un comptable professionnel spécialisé dans la comptabilité associative, confier la gestion des payes à la Ligue de l'enseignement-FAL44, solliciter la mise en place d'un DLA, Dispositif Local d'Accompagnement, avec France Active.
- Ces 3 solutions ont été actées et leur mise en œuvre est en cours depuis janvier.

Au bout de 7 ans d'activité, **Babel 44 est aujourd'hui une association reconnue organisme de formation et référencée à ce titre dans le Data-Dock depuis fin 2018.** Babel44 a dû continuer de recruter jusqu'à septembre dernier pour faire face à la demande croissante de différents opérateurs, acteurs, financeurs et usagers métropolitains.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes  
Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17  
contact@babel44.fr  
N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

Ainsi le personnel permanent salarié de l'association se compose aujourd'hui de 7 personnes : 1 directrice en CDI TP, 5 formatrices en CDD TP, 1 volontaire en service civique. A l'équipe permanente viennent se joindre ponctuellement 4 personnes bénévoles d'intervention (sur les groupes formés par les divers publics reçus) et, pour le 1<sup>er</sup> semestre 2019, 4 étudiantes- stagiaires dans le cadre de leur M1 de FLE et 1 étudiant en 1<sup>ère</sup> année à Sciences Po.

**Le rapport d'activité** : C'est Paule Monloubou, directrice de l'association qui l'a présenté en détaillant chaque action menée et l'assistance a pu librement échanger, débattre, poser des questions au fur et à mesure du déroulement du rapport.

**Présentation de chaque activité** : Babel44 trouve de plus en plus sa place et son identité à travers le développement d'actions d'apprentissage de la langue française en lien avec le vécu et les besoins immédiats des personnes : ainsi, ce sera du français langue de scolarisation pour des collégiens, des enfants à l'école primaire, les apprentis, du français langue professionnelle (FLP) en lien direct avec le métier exercé ou en projet, le Français pour trouver une formation pour les 16/25 ans : connaître ce qui est attendu, connaître les enjeux, permet, tout autant que le lexique, d'acquérir une autonomie et facilite l'intégration et l'employabilité des personnes.

**Babel en quelques chiffres** : de janvier à décembre 2018, **316 personnes** ont bénéficié des actions de Babel44 pour **2128 heures d'enseignement** dispensées à travers :

### Trois actions subventionnées

- L'action 1, dédiée aux collégiens** : bilan de l'année scolaire 2017/2018 (43 jeunes accompagnés) puis présentation du dispositif pour l'année 2018 / 2019 (27 jeunes accompagnés à ce jour). Ce dispositif est subventionné par la CAF et la Ville de Nantes au titre du Contrat Local d'Accompagnement à la Scolarité (CLAS). **Un total de 280 heures** d'ateliers linguistiques, entre novembre et juin.  
**Formatrice** : Marie FEVRE+ 1 volontaire en service civique par année scolaire, **Pauline Guérineau et Camille Piszczorowicz**, respectivement en 2017/2018 et 2018/2019.
- L'action 2, dédiée aux 16/25 ans** : bilan pour la période janvier 2018-janvier 2019 : **3 modules de 90 heures** ont été mis en œuvre et subventionnés par la DRDJSCS, Nantes Métropole, la Ville de Nantes et la Fondation Orange. **64 jeunes inscrits, 41 réellement assidus**.  
**Formatrices** : Sarah Le Niniven, Myrina Lasséchère et Hélène Maquin.
- L'action 3, dédiée aux adultes non francophones** habitants de quartiers prioritaires. Bilan pour la période janvier 2018-janvier 2019 : **Un total de 240 heures organisés en 2 modules** de 120 heures, 1 par semestre. Ces 2 modules sont financés par le CGET, par Nantes Métropole et Ville de Nantes sur des critères précis :  
1<sup>er</sup> critère : Habiter un QPV.  
2<sup>ème</sup> critère : avoir terminé les cours de français OFII.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes  
Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17  
contact@babel44.fr  
N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

3<sup>ème</sup> critère : habiter en France depuis 5 ans et plus.

**22 personnes assidues : 12 dans le module 1, 10 dans le module 2.**

Pour pouvoir recruter des personnes bénéficiaires, il a fallu adapter les critères. Nous avons fait le choix de partir de la demande du terrain plutôt que d'appliquer les 3 critères à chaque personne reçue.

**Formatrice : Géraldine CORIC** pour chaque module.

### Neuf actions de prestations

1. **Le PIA** : Une action de prestation de service pour des jeunes 16/25 ans, au 1<sup>er</sup> semestre 2018 : **1 module de 150 heures** pour l'apprentissage du français en lien avec la découverte de la Ville de Nantes et des structures sportives et / ou culturelles. Ce module a été financé par le Plan Investissement pour l'Avenir (**PIA**)-Nantes Métropole. 17 personnes inscrites, 11 personnes réellement assidues. **Formatrice : Héléne MAQUIN**
2. **Partage 44** : 2 prestations sur l'année 2018, **72 heures de formation** au total.
  - 1<sup>er</sup> semestre : Français Langue Professionnelle (FLP) Ménage chez des particuliers : 8 stagiaires, **24 heures** de formation, en 8 semaines X 3 heures. **Formatrice : Géraldine CORIC**
  - 2<sup>ème</sup> semestre : Français et langage numérique dans le monde professionnel : 7 stagiaires, **48 heures** de formation en 8 semaines X 6 heures. **Formatrices : Marie Fèvre et Héléne Maquin.**
3. **Le CIFAM**

Une prestation entre fin Août 2017 et fin juin 2018 : **un total de 544,50 heures** de formation de FLP et Français Langue de Scolarisation réalisées, pour **45 apprentis** de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> année de CAP. Ces heures ont été réparties en interventions de 20 heures / semaine (7 cycles sur 13) puis 12 heures / semaine (6 cycles sur 13). Résultats des examens communiqués que partiellement par le CIFAM : sur les données que nous avons : sur 27 apprentis en 2<sup>ème</sup> année : 7 ont obtenu leur CAP dont 1 apprenti jamais scolarisé dans son pays d'origine. **Formatrices : Héléne Maquin et Sarah Le Niniven.**
4. **Le CSC Rezé-Château, 3 prestations :**

**L'accompagnement et l'outillage des bénévoles** qui interviennent dans des ateliers sociolinguistiques : initié depuis 2016/2017, ce partenariat consiste à épauler le CSC dans ses ateliers sociolinguistiques gérés par des bénévoles non spécialistes de l'enseignement du FLE.

En 2017/2018, **178,50 heures** d'outillage par Babel44 ont été réalisées. En 2018/2019, nous constatons que cet accompagnement s'essouffle et n'a plus vraiment lieu d'être. Nous allons le maintenir jusqu'à mai ou juin, selon les conclusions de notre prochaine réunion fin mars avec les bénévoles.

**L'atelier « Le FLE, un jeu d'enfants » : en 2017/2018, 53 heures réalisées.**

Cette année **2018/2019** : 6 enfants primo-arrivants non francophones, 1 heure d'atelier FLE le jeudi à la sortie de l'école, avec un temps de goûter à leur arrivée au CSC.

**Formatrices : Sarah Le Niniven pour 2017/18 et Géraldine Coric pour 2018/19.**



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes

Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17

contact@babel44.fr

N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

**Les « ateliers pré-emploi »** : un atelier expérimental de français à visée professionnelle destiné à répondre aux besoins de demandeurs d'emploi non francophones, habitants du quartier Château et identifiés par le CSC et la Ville de Rezé. La commande a été faite par Nantes Métropole, via le CSC. **120 heures de formation** réalisées, 13 personnes inscrites, 5 assidues, 8 personnes sorties du dispositif pour déménagement, ou entrée en formation qualifiante ou pour avoir trouvé un emploi. Résultats plutôt positifs dans l'ensemble après bilan avec les commanditaires et certains bénéficiaires. **Formatrices : Sarah Le Niniven et Hélène Maquin.**

5. **SITI-Intérim + E2S F°**, 2 prestations : 2 modules de **105 heures** chacun, 2 X 12 stagiaires.

Babel44 a passé **2 contrats de sous-traitance** avec E2S Formation, pour la mise en place de 2 modules de FLP avec Siti-Intérim et Insérim et 2 Organismes de formation pour la partie technique du métier : Proformation pour **1 module concernant l'initiation aux métiers de coffreur-bancheur et Ouvrier VRD** et l'UIMM (Union des Industries des Métiers de la Métallurgie) pour **le module concernant le métier de soudeur.**

**3 formatrices mobilisées : Géraldine Coric et Sarah Le Niniven pour le 1<sup>er</sup> module et Marie Fèvre pour le 2<sup>nd</sup>.**

E2S Formation est un OF membre du groupe SOLTISS (un groupe spécialisé dans l'entrepreneuriat social en Vendée) dont fait partie Siti-Intérim. La possibilité de passer ces contrats de sous-traitance avec eux nous a permis de commencer ces formations alors que nous n'étions pas encore référencés dans le Data-Dock.

Ces 2 modules ont été de vrais défis en termes d'organisation et de coordination avec les OF techniques et les agences intérimaires. Mais l'équipe de Babel 44 a su être à la hauteur malgré toutes les embûches propres à ce genre d'action. Les 2 modules ont été un vrai succès qui s'est traduit par des embauches pour les stagiaires à la suite des modules avec, pour les soudeurs, l'obtention d'une certification d'un niveau de base mais permettant l'accès à l'emploi.

## Les perspectives 2019

Pour l'activité :

### **Poursuite des 3 actions subventionnées**

1. **L'action 1 dédiée aux collégiens : le dispositif mis en place pour l'année 2018/2019** : beaucoup de nouveautés cette année : l'atelier fonctionne du lundi au jeudi, les horaires ont été modifiés, 2 formatrices se répartissent les ateliers linguistiques avec une volontaire en service civique, extension de l'atelier de renforcement de lecture et écriture, **27 collégiens reçus entre novembre 2018 et janvier 2019. Formatrices : Marie FEVRE et Sarah LE NINIVEN**

**Janvier-juin 2019** : Maintien et renforcement des partenariats avec les mêmes collègues demandeurs, sauf La Noë Lambert et Gutenberg. Partenariats toujours aussi riches et toujours d'actualité avec Empowernantes (via son dispositif Solingua), Les 2 Rives (notamment la présence très active de Daniel sur le projet orientation), DCLIC, la Compagnie de Théâtre l'Envers Libre, ainsi que les différents professionnels qui ont été sollicités dans le cadre du projet orientation et découverte des métiers mis en place pendant les petites vacances scolaires.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes

Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17

contact@babel44.fr

N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

2. L'action 2 dédiée aux « 16/25 ans » : cette année, mise en place de 2 modules de 120 heures sur l'année (1 par semestre), si les montants des subventions le permettent.
3. L'action 3 dédiée au Français à visée professionnelle pour des adultes habitants de QPV : cette année, mise en place de 2 modules de 120 heures sur l'année (1 par semestre), si les montants des subventions le permettent.

## Poursuite et développement des prestations

- **Partage 44** : poursuite des 2 modules « ménage à domicile » et « Français du numérique dans le monde professionnel » sur les mêmes modalités qu'en 2018.
- **Le CIFAM** : Bien que les résultats aient été satisfaisants, la direction du CIFAM n'a pas souhaité poursuivre avec nous mais plutôt recruter une formatrice FLE en interne. Travailler pour le CIFAM, tout comme pour le CFA-BTP de St Herblain (les années précédentes) aura permis aux formatrices de Babel44 de mieux maîtriser le FLP et de mieux faire connaître ce qu'est le FLP, notamment en ayant la capacité de citer ces CFA en référence, ce qui est tout de suite parlant en termes de communication sur nos savoir-faire.
- **Le CSC-Rezé-Château** : pour l'outillage des bénévoles, cela va dépendre de l'ampleur de notre activité car nous priorisons les actions envers nos publics non francophones qui constituent notre raison d'agir et notre cœur de métier. Pour l'atelier FLE/ enfants, nous estimons que cet atelier est très important et constitue une aide précieuse apportée à ces enfants, mais nous ne pourrions pas continuer de mobiliser une formatrice de Babel pour 1 heure, 1 heure et demie par semaine, à Rezé qui plus est.
- **L'atelier pré-emploi** : devrait être reconduit au 2<sup>ème</sup> semestre.
- **E2S F°** : en attente : possibilités que soient reconduits les modules de FLP plutôt au 2<sup>nd</sup> semestre.

**Le GEIQ-BTP, ADOMA, FACE44, Les Entrepreneuriales** nous sollicitent dans le cadre du PIC (Plan Investissement dans les Compétences) : en voici une définition prise sur leur site : Le Plan d'investissement dans les compétences, piloté par le ministère du Travail, se fixe les ambitions suivantes :

- Former **1 million de demandeurs d'emploi peu ou pas qualifiés et 1 million de jeunes éloignés** du marché du travail ;
  - Répondre aux **besoins des métiers en tension** dans une économie en croissance ;
  - Contribuer à la **transformation des compétences**, notamment liée à la transition écologique et à la transition numérique.
- **GEIQ-BTP44** : un module de 215 heures de FLP pour le métier de maçon-finiisseur va être mis en place dans le cadre d'une POEC : Préparation Opérationnelle à l'Emploi Collective de fin mars à fin juin. Babel44 intervient en amont pour du français intensif pendant 3 semaines, puis pendant le reste de la formation en alternance. En partenariat avec le GEIQ BTP44, Constructys, la Formation Compagnonnique des Métiers du Bâtiment (FCMB).
  - **ADOMA** : nous rendons la réponse à l'Appel à Projet de la Caisse des Dépôts le 15 mars : si nous sommes retenus, il s'agira de mettre en œuvre des modules de français langue du logement et de français à visée professionnelle.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes  
 Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17  
 contact@babel44.fr  
 N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

- **FACE44** : en attente de réponse.
- **Les Entrepreneuriales** : si cela se fait, pas avant le 2<sup>nd</sup> semestre, voire 1<sup>er</sup> semestre 2020.
- **Ville de Rezé** pour un public Rrom : en attente de décisions.

**Le rapport financier** : Il a été présenté par Pierre Kerangueven, trésorier : début 2018, Babel44 commençait l'année avec un excédent de 5000€ et au 31 décembre 2018, Babel finit l'année avec moins 22000€. Plusieurs explications :

Le besoin de recruter une 5<sup>ème</sup> formatrice en septembre à la fois pour faire face à la demande comme cela a déjà été dit et assister la directrice dans la gestion quotidienne de l'association. Par ailleurs, concernant les subventions demandées : certaines ne nous ont pas été accordées du tout, d'autres pour des montants bien inférieurs à ceux attendus.

Le questionnement de notre modèle économique, on l'a vu, mais aussi associatif sera l'une de nos priorités pour 2019 :

Après avoir évoqué la situation actuelle de Babel 44, la directrice est revenue sur les solutions apportées comme cela a été dit en début de présentation du rapport d'activité, puis il a s'agit de lister les points sur lesquels des solutions restent à trouver et demander l'approbation de principe des adhérents présents au sujet de :

- Appel à bénévolat d'administration pour la reconstitution du bureau et élargissement du Conseil d'Administration
- Locaux (bureaux et salles de formation) : face à la montée en charge de nos activités, cela devient complexe de rester à la Palmeraie mais, nous faisons avec pour le moment.
- Recrutement à mettre en place à partir de juillet ou septembre selon les besoins (suite au départ de 3 formatrices fin juin).
- Approbation du nouveau montant des cotisations : de 20€/an/famille, nous passons à un choix : 5€, 10€ ou 20€ : par an/ par famille.
- Approbation du souhait de revoir le projet associatif et les statuts
- Approbation de la mise en place d'un accompagnement de l'équipe des salariées par une psychologue du travail.

**A l'issue de la lecture du rapport d'activité et du rapport financier, la présidente de séance a mis aux voix les questions suivantes, conformément à l'ordre du jour :**

Le rapport moral : l'assemblée générale adopte le rapport moral à l'unanimité

Le rapport d'activité : l'assemblée générale adopte le rapport d'activité à l'unanimité

Le rapport financier et budget prévisionnel : l'assemblée générale adopte le rapport financier ainsi que les orientations du budget prévisionnel 2019 à l'unanimité.

Le renouvellement des mandats de membres du conseil d'administration :

La présidente, le trésorier et le secrétaire ne souhaitent pas se représenter.

Il n'a pas été possible d'élire de nouveaux membres lors de cette assemblée générale. Il a alors été décidé de réunir le CA très rapidement courant mars à ce sujet.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes

Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17

contact@babel44.fr

N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts

Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.

En revanche, la présidente et le trésorier souhaitent rester en tant qu'administrateurs de Babel44. Par ailleurs, Nicolas Leclercq, Christine Erceau, Christophe Lelou, Alain Patron ont également exprimé leur souhait de rester en tant qu'administrateurs bénévoles. Pauline Guérineau, ancienne volontaire en service civique à Babel44 en 2017/2018 a souhaité rejoindre le CA et cela a été accepté à l'unanimité.

L'ordre du jour étant épuisé, la séance a été levée à 20h30.



**Association Babel 44** 19, rue Auguste Renoir 44100 Nantes  
Tél : 07 87 05 13 94 – 02 40 85 35 17  
contact@babel44.fr  
N° Siret : 538 607 706 000 32

TVA non applicable selon l'article 293 B du Code Général des Impôts  
*Organisme de formation dont la déclaration d'activité est enregistrée sous le numéro **52440799544** auprès du préfet de Région des Pays de la Loire.*